

あひお

ここに人あり



女杜氏さん、
酒造り三年目の春

「飛び込んでみれば、
思った以上の体力勝負。
でも、十年ひとつくり」に
挑戦したい」君島さんと、
「生きもの相手の仕事は、
知れば知るほど奥が深くて
目が離せない」と杉浦さん。
社内・外の注目を浴びる
女杜氏さんだが、もともと
酒造りを守る松尾の神様は
女性なのだとか。
力と細心の二つながら
尽くして三度目の「造り」が
終る。新酒は十一月に。

文楽 君島明恵さん
杉浦和美さん

(六ページのインタビュー記事も
併せてご覧ください)

掲載内容のご紹介

- ここに人あり……………①
市内の酒造会社で女杜氏をめざして修業に励む君島さんと杉浦さん取材。伝統の世界で現代女性が活躍しています。
- 創刊記念会頭対談……………②③
元テレビ埼玉の女性アナと会頭が「あひお」の誕生、会議所の施策などをお話しています。
- 近場で楽しむGW……………④⑤
もうすぐやってくるゴールデンウィーク、手作りのお弁当を持ってお出かけするならこんなところ。
- 読者の広場-1……………⑥⑦
前園先生の健康メモ・4月の今日は何の日・表紙の人インタビュー・帰って来たかれんちゃん・ロータリーの窓・4月の運勢
- 市内とっておきの「見る、遊ぶ、飲む、食べる、つくる」……………⑧⑨
編集者が訪ねた蕎麦・うどんのお店をご紹介します。
- 読者の広場-2……………⑩⑪
ふるさと自慢・第5回アイデアグランプリの料理部門グランプリ紹介・国際交流協会の報告・クイズナンバースケルトン・会員企業訪問・市民サークル紹介
- 商工会議所情報……………⑫⑬
商工会議所とは・検定試験の紹介・福祉住環境コーディネーター・制度資金・支部の立上げ・桜を楽しむ会・無料相談日の案内
- トクトク情報……………⑭

**創刊記念
読者プレゼント**
会員企業から寄せられた創刊記念
プレゼントを読者の方々に!

会員向け福利厚生施設のご紹介・創刊記念日帰り旅行のお知らせ

文楽

酒
蔵

KURA



“蔵元直送”の美味しさを
そのままお届けいたします。



KO

“文楽の伝統”
それは、数々の個性ある商品に息づいています。

KOKORO



常に呑む人の心に響く日本酒でありたい。
それが、文楽の“心”なのです。

祝・創刊

タウン誌『あぴお』と商工会

上尾商工会議所
会頭 富永 建
 (株式会社 富吉・代表取締役)

元テレビ埼玉経済報道担当記者
フリー 鷹野 智保
 (上尾市瓦葺出身・横浜在住)

鷹野 富永会頭さん、商工会議所では、今年4月よりタウン情報誌「あぴお」を発行しましたね。半官半民の堅いイメージの商工会議所がタウン誌とは意外な感じがします。

今までの商工情報と昨年12月にテスト発刊されたモデルタウン誌とは様変わりした最新の編集でインパクトがあり、フレッシュな印象で読ませていただきました。

富永 鷹野さんのおっしゃるとおり大きなイメージチェンジですね。全国に527会議所、160万人の会員がおりますが、タウン誌を発行する会議所は大変珍しいと思います。

会員の97%が中小企業者の集まりで、企業の指導育成と地域の振興・街づくり、そして市民一般の福祉の増進向上に取り組んでいるのが会議所ですが、時代や会員のニーズに合った事業活動が必要で

す。その面では会議所も存立の意義を問われていると同時に企業と同様に淘汰の時代を迎えていますから必死なんですよ。

鷹野 私も色々な企業を取材させていただいていますが、今は経営者が時流をしっかり捕らえ、問題意識を持って経営に取り組むことが求められていると思います。そ

の意味では商工会議所も例外ではない競争の時代という訳でしょうか？

富永 正にそう思いますね。一昨年、新事業検討特別委員会、広域経済交流特別委員会、ものづくり支援特別委員会の3委員会を設け、新しい事業の発掘について研究してきました。その中からタウン誌の発行、上尾未来大学・聚正義塾の開校、企業OBの組織化と活用による中小企業の経営支援、受託団体事務センターの設置などの事業提案がありました。

たまたま、市民への広報媒体として上尾市にはタウン誌的なものが無かったものですが、会議所で取り組むことにしました。もっと幅広い地域の情報をお知らせしたいことと広報事業の見直しの中で、より効果的な、より効率的な手段として「あぴお」の企画になったんですよ。

鷹野 市の広報と一緒に配られていた商工情報は、永年の実績で定着して市民に受け入れられていたと思いますが…

私も経済担当の記者でしたから毎号の記事に関心を持って読ませていただいていた。今の時代背景の中で、会頭さんは商工会議所の情報提供や広報活動についてどうお考えですか？

富永 市や区長さんのご協力により33年に亘り毎月発行することができました。お陰様で中小企業施策のPRや会議所事業に大きな成果を残すことができました。

しかし、4ページの紙面では掲載も限られ十分な内容も伝えられないジレンマもありました。加えて時代は物から心へ、供給者から消費者志向へ、情報社会へ、高齢化社会へ、循環型社会へと変化し、加えて上尾市は都市化の波も続いています。その中で、市民の知り



たい情報、役立つ情報、地域で活躍する人やトピックスの紹介、会員のお店やサービスを紹介する情報、新しい観光資源や文化を創造する企画、会議所の意見や提言を広く情報発信することが大事であり必要だと思います。

鷹野 「あぴお」というタイトルは軽快で明るい感じがしますね。12月のモデル誌発行の時、タイトルを公募されると書かれていましたが、何通の応募があり、どのような経過で「あぴお」が選ばれたのですか？

富永 私は審査会に出ませんでしたので詳しくは分かりませんが、応募枚数は205通あったと聞いています。審査委員長には小島伸元副会頭、委員として発明学会の中野勝征会長さん、フレッシュ上尾の石村真理さん、青年部や女性会の会長さんなど12名にお願いしました。

一次選考で10点に絞り、その中でもう一度投票により最優秀作品と入選作品を選考しました。「あぴお」とはラテン語で結びつける、繋ぐという意味だそうです。市民と会議所を結びつけ、会員と市民、更には会員同士を繋ぐ情報誌を目指す発行の



四季の風バスツアー 特別企画
みちのくしたれ桜咲く角館

●実施日：平成15年4月25日(金)～26日(土)
 ●宿泊処：田沢湖温泉「プラザ山麓荘」
 ●交通：バス
 ●参加費：28000円
 ●出発：上尾発6:00
 ●募集人員：25名

●日程表

日次	行程
4/25	上尾→大宮→宇都宮→日光→角館(10:00)→湯沢(12:00)→田沢湖温泉(14:00)→角館(16:00)→上尾(19:00)
4/26	角館→日光(10:00)→湯沢(12:00)→田沢湖温泉(14:00)→角館(16:00)→上尾(19:00)

●お問合せ先
 (株)大輪観光 TEL048-774-7111

この企画は「株」大輪観光の主筆により実施いたします。取消料は日数より30%、前日40%、当日50%。その他、国土交通省の定める旅行業法に基づき実施いたします。
 主催：(株)大輪観光(代表) 鷹野 智保 TEL048-774-7111
 協賛：上尾商工会議所 TEL048-774-7111

メモリーードは本気で取り組みます

葬儀革命

サービス革命
 料金革命
 施設革命

1年365日24時間営業
 上尾メモリーードホール
 〒362-0031 上尾市南町2-11-5
TEL048-776-0983

創業壹百八拾余年老舗の味
 献上銘菓 **ゆず最中**
 全国菓子大博覧会 **鍾馗羊羹**
 「大臣賞受賞」

◇地方発送も承ります。
 ◇各種お菓子のご注文も承ります。

(有)伊勢屋
 定休日 毎週木曜日
 上尾市愛宕 1-29-17 (旧中山道通り)
TEL 048-771-0221

(有)横田運動具店

〒362-0036 上尾市宮本町6-6
 Tel 048(773)3939
 Fax 048(773)3066

パチンコ・スロット スロット・専門店

遊人館・遊人館II

遊人館 毎月2のつく日 2日 12日 22日 **銀玉祭** 遊人館の1番熱い日

遊人館II 毎月2のつく日 2日 12日 22日 **IIDAY!** 遊人館II最強イベントデー

無料 大駐車場完備

議所＝会頭の対談！



趣旨にピッタリですね

「あびおと上尾」語呂も良く語感も似ています。良いタイトルを付けて頂きました。鷹野さんが言うとおり市民が明るく元気になる情報をお届けしたいですね。

鷹野 上尾は今もマンション建設や区画整理による宅地開発が続いていますから、新住民も多く地域の情報へのニーズも高いと思います。私の両親も瓦葺に住んでいますのでぜひそのようにお願い致します。(笑)ところで「あびお」は何部発行されるのですか？

富永 発行部数は13万部で、上尾市、桶川市、伊奈町それとさいたま市の一部を対象にしています。桶川市や伊奈町などを配付区域に入れたのはこれから共同事業や連携した活動が増えてくると思いますので…。

サイズはタブロイド判カラー刷りで16ページのボリュームです。大勢の会員や市民の皆さんをご紹介しますと思います。市民の目線に立ったタイムリーでホットな情報を提供しようとしてスタッフも熱く燃えていますのでご期待下さい。

読者の皆さんからの取材依頼や情

報提供も大歓迎ですから投稿をお待ちしています。

鷹野 16ページとは読み応えがありませぬ。盛り沢山の内容をお考えと思います。どんな紙面構成になりますか？

富永 上尾で活躍する人の横顔を紹介する「ここに人あり」、経営情報を掲載した「商工情報」など、人、衣、食、住、遊、学、商、工、健康、環境、観光、歳時記等々あらゆるジャンルに亘り、面白くて為になる紙面構成です。市民参加型の紙面づくりを心がけたいと思います。鷹野 私も生まれも育ちも上尾で、今年の一ヶ月で20数年間住んでいましたから、正にふるさと上尾なんです。それだけに上尾の動向には関心があります。

今は横浜に住っていますが、実家に帰る時の楽しみとして、お陰様で「あびお」を読む楽しみが一つ増えました。(笑)

富永 「あびお」は一戸一戸配達スタッフによってポストに投込みで配付しますので、新聞折込と違い皆さんの目に触れる機会が多いと思います。市民に広く親しまれ、次号が来るのが待ち遠しいと言われるようにしたいと思います。

鷹野 「あびお」が富永会頭さんをはじめ関係者の皆さまのご尽力により、市民に愛され大きく飛躍するよう心からお祈りしています。

富永 お忙しいところご苦勞様でした。今後のご活躍を期待しています。

タイトル応募に205点!! ありがとうございます

昨年末のモデル誌で募集した本誌のタイトル公募には、205点の応募をいただきました。アイデア溢れる力作の中から次の作品が選出されました。たくさんのご応募をいただき御礼申し上げますと共に、今後も本誌に情報をお寄せくださいますようお願い致します。

【最優秀賞】

あびお
(川口市・石川 広さん)

【優秀賞】

おいてよ!!
(原市・松内広子さん)

EGAO
(仲町・宮澤紗世さん)

ACT
(柏座・広重 泰さん)

青年部からもお祝いの一言を



青年部会長
佐藤敏昭さん

タウン誌「あびお」の創刊誠におめでとうございます。あびおの名前の選考会にも参加させて頂きましたが、市民の皆様にも愛される素敵な名前が選ばれました。これからはみんなの手で多くの方に親しまれるタウン誌に育てていきたいですね。

青年部は、上尾の事業所の20～45歳の若手経営者や後継者で構成し、毎月の定例会をはじめ商工会議所事業活動への協力を通して商工業の振興と地域社会の発展に貢献すること、併せて自己研鑽を目的に元気に活動しています。

主な事業として毎年、上尾キャンペーンレディーを3名選出し、上尾夏祭り、上尾花火大会、シティマラソン、一日郵便局長等のイベントのお手伝いをしており、市民の皆様にも親しまれる活動に取り組んでいます。

また、秋の芸術祭は、上尾市内高校生が一同に会しての吹奏楽部合同演奏会も今年で8回目で、中学生や高校生の芸術への意識を高めています。最近の面白い定例会を紹介すると、浅草花やしきを夕方から貸切りにして、青年部メンバーの家族や知人を呼んでの大イベントを行な

いました。乗り放題、食べ放題、飲み放題とお父さんから小さなお子様まで大喜びでした。

市内の青年団体が集まる新春交流会では、ソフトボール大会で気持ち良い汗をかき、親睦を深めました。当然のことながら、ホームページ作成やディベート大会などの勉強もすっかり行なっています。

県内外の青年部との交流も活発で全国大会や関東ブロック大会や近隣の諸団体との交流事業にも積極的に参加しています。

今年度の重点テーマは、「勉強すること」です。青年部活動を通じて自分の人間性を高め、会社の業績にも寄与できるような例会を企画していきます。

新入会員も随時募集しておりますので、若手後継者の皆さんの入会をお待ちしています。毎月の定例会を試しに覗いてみてはいかがでしょうか？

お気軽に会議所青年部担当者にご相談ください。(担当：松崎・長島)

一般廃棄物・産業廃棄物の収集運搬

家庭から出たゴミ何でも処理します

■粗大ゴミ・引越ゴミ・オフィスゴミの処理!

■作業用品も取り扱っております!

(ご用命は飯塚ユニフォームまで Tel: 048-781-4860)

■廃家電の引き取り運搬!

(テレビ・エアコン・冷蔵庫・洗濯機のリサイクル券運搬費は別途)

■鉄・非鉄スクラップ・古紙等のリサイクル!

見積無料

すぐうかがいます、
お気軽にお電話ください!



一般廃棄物収集運搬 / 上尾市許可5番
産業廃棄物収集運搬許可番号 / 1101044147

(株) 飯塚商店 TEL: (048) 771-5836

〒362-0043 埼玉県上尾市西宮下2-237 FAX: 048-776-2091 ホームページアドレス http://homepage2.nifty.com/iiduka_syouten

ゴールデンウィークを近場でノ～ンビリと

上尾丸山公園

上尾



昼寝タイム。帰りは、敷地内にある自然学習館へ寄ってみるのも楽しみ方のひとつ。公園の植物や動物の紹介、自然・文化を観察、体験が出来ます。また、みどりの日には「みどりフェスタ」がおこなわれます。

●アクセス/JR上尾駅西口から東武バス「西上尾第二団地行き」下車、徒歩15分。または、市内循環バスぐるっとくん平方循環で「丸山公園南口」または「自然学習館入口」下車。●駐車場/南口・北口にあり(午後8時閉鎖)●開園時間/特になし●入園料/無料●問い合わせ/丸山公園管理事務所・TEL048-781-0163

水と緑、ふれあいとやすらぎの総合公園として、たくさんの皆さんに親しまれています。アスレチックや児童遊園地、小動物コーナー、釣りのできる広い池など家族そろって楽しめます。隣接地の自然学習館敷地内ではバーベキューができます。(要予約 TEL780-1030) お腹がいっぱいになったら、森林浴をしながらお

あけぼの子ども森公園

飯能



ども劇場」。階段を上ると童話にてくる「仲間たちの小部屋」がある「ムーミン屋敷」。「水あび小屋」「わんぱく池」「樹上の家」「見晴らし橋」「ムーミン橋」「デッキウォーク」などが点在し、まるで童話の主人公にでもなったような気分がしてきます。●アクセス/入間から県道195号線、富岡入間線を青梅方面へ進み左側。西武池袋線元加治駅より徒歩25分。●駐車場/250台(市民体育館と併用)●開園時間/9時-17時●休園日/月曜日(祝日の場合は翌日)●入園料/無料●問い合わせ/(財)飯能市施設管理公社・TEL0429-72-7711

北欧の童話の世界をイメージしてつくられた公園で、「自然との共生・自我と自由の尊重」という理念が掲げられているそうです。むずかしいコトはともかく、子どもたちが豊かな自然に囲まれて楽しく遊んでくればこの上ない喜び。園内にはイベント広場をはじめ、地元の西川材をふんだんに使った「森の家」や「子

けやきひろば・さいたま新都心

さいたま



などがあります。けやきひろばの下、1階はオープンスペースと飲食中心の商業空間。地下は駐車場になっています。また、直ぐ近くにはスーパーアリーナ、ジョンレノンミュージアム(アリーナ内)、合同庁舎の立ち並ぶ官庁街などがあります。高層ビルから

の眺望を楽しんだり、官庁街のパブリックアートに触れてみたり、ショッピングや食事を楽しんだり、大人にも子供にも大人気のスポットです。●アクセス/JR京浜東北線・宇都宮線・高崎線「さいたま新都心駅」下車。

●駐車場/290台(地下)1時間400円(以降30分200円)

さいたま新都心を東西につなぐ「にぎわいモール」と南北につなぐ「ふれあいモール」の交点にある「けやきひろば」は、人口地盤上に220本のケヤキを植栽した人口の森です。けやきひろばには、けやきの森に包まれた「森のパビリオン」気軽にイベント向けの「サンクプラザ」、のんびり昼寝のできる「芝生ひろば」

さいたま水上公園

上尾



意された自転車広場、バッテリーカー乗り場、プールを利用した釣り場などで楽しむことができます。子どもは自転車・バッテリーカーで、大人は室内プールで…。近場でノ～ンビリと過ごすゴールデンウィーク何ていうのもけっこう楽しいかもしれません。

武蔵野の面影を色濃く残す広い雑木林をそのまま取り込んだ公園で、国道17号をはさんで県営上尾運動公園と向い合わせの所にあります。夏場(7月・8月)は流れるプール、波のプールなど個性あふれる6つのプールにぎわいますが、冬から春にかけては温室内プール、変わった乗り心地のさまざまな自転車が用

●アクセス/上尾駅から大宮駅間のバスで「上尾運動公園駅」下車、徒歩15分。車は、国道17号愛宕交差点からガンセンター方向へ500m ●駐車場/1400台(無料・夏期プール期間中は有料)●開園時間/10時~16時●休園日/月曜日●入園料/大人630円・小人210円●問い合わせ/TEL048-773-6711

夏は軽井沢の木陰の涼しさを、冬は伊豆の陽だまりの暖かさを

今、注目の外断熱工法+全館気調システム

無料進呈 小冊子「幸せになる家づくり」差し上げます

~21世紀のバリエーションのあり方~

部屋と廊下、トイレなどの温度差を解消します。

CPR 株式会社

シーピーアール 会社 上尾市宮本町14-17 TEL 048-771-9393

www.cpr-oh.co.jp

3月1日上尾駅前園 開園

お母さんがつくった
アイデア保育園

毎日のお散歩・公園遊び アレルギー対応手作り給食

[幼稚園・保育園・二重保育有]

0才(生後42日)から6才まで

早朝(7時より)

夜間・土・日・祝日もお預かりいたします

見学随時受付中!!

一時保育

¥600~

月額保育

¥27,000~

西口 上尾駅前
ライオンズ
マンション
モンシェリー
ココ



年齢に応じた楽しいカリキュラム
でお子様の成長発達を促します。

保育園 **ミルキーウェイ** 上尾駅前園
上尾市谷津2-50-9 3号館2F(モンシェリー内)

048-779-5123

Tel:048-772-1073
E-mail:atelier@netweb.ne.jp
http://www01.netweb.ne.jp/~atelier



企業のコミュニケーションツール、すべてデザインいたします。

ATELIERH

過ごしたい方々へ...

国営武蔵丘陵森林公園 東松山



草花や樹木が大好き人間なら「都市緑化植物園」や「ハーブガーデン」など施設の充実した森林公園が最適。春から初夏にかけては色とりどりの花が所狭しと咲きみだれます。アクティブ派には家族連れに人気のサイクリングをおすすめします。1周17kmの最長コースに挑戦してみても如何でしょうか。また、愛犬家に

は、ノーリードで犬と飼い主が一緒に遊べる「ドッグラン」というコーナーもあり、利用料無料というのも嬉しいところです。●アクセス/東武東上線森林公園駅下車、東武バス公園南口行バスで約7分、公園中央口行バスで約10分。または、JR高崎線熊谷駅下車、東武バス東松山駅行きバスにて、公園北口まで約20分。車は、関越自動車道東松山ICから県道で約5km●駐車場/約2000台・610円(1日)●開園時間/9時30分~17時●休園日/無休●入園料/大人400円・小人80円 ※園内レンタサイクル/大人3時間410円(以降30分70円)・小人3時間250円(以降30分30円)●問い合わせ/TEL0493-57-2111

榎本牧場 上尾



絵本の題材になったり、テレビで放送されたりと最近話題の榎本牧場。場内には100頭余りの牛乳と、口バ、ミニブタ、犬、猫、あひるなどが飼われていて、小さな子どもたちに動物との「ふれあい体験」をさせることもできます。また、場内には水道設備の整ったバーベキュー場も設置され、アウトドア・パーティー

(材料持ち込み・要予約)を楽しむこともできます。牧場体験をしてみたい方には、搾乳やバター作りなどの体験コースもあるので事前に問い合わせて下さい。また、3年前から製造販売を始めた「榎本牧場のこだわりアイス」は、搾りたての牛乳を使ったイタリアンジェラードとして大人気。ぜひ味わってみたいおすすめの一品です。●アクセス/JR上尾駅から東武バス畔吉経由、西上尾車庫行25分、畔吉下車、徒歩5分。●駐車場/40台●開園時間/10時~18時●休業日/無休(1月~3月は水曜定休)●入園料/無料●問い合わせ/TEL048-726-1306

家族の行楽に欠かせないのは何ととっても愛情のこもったお弁当!

フコのアイディア弁当



小池元子先生

古来より人々の生活の中で親しまれているお弁当、私達日本人にとってそれは旅の疲れをいやすものであったり、四季のうつろいと共に楽しむものであったりもして来ました。風景を愛でながらの持ち出し弁当なら季節感を盛り込んで、目も、舌も、楽しみたいものです。行楽のお弁当は、蓋を開けた瞬間に春のうららかなさを感じられるような盛りつけであってほしいものです。それでは、近く公園へウォーキングと洒落こんでみませんか。帰り途には春色を一輪お忘れなく。



●作り方

- ①さよりは3枚に押し、塩少々を振って20分おき、水洗いして、水気をふき取り、酢に2分付け込み、皮を引く。
 - ②えびは尾の方から竹串をさして、曲がらぬようにして茹で、2枚にそぎ、甘酢に漬ける。
 - ③きゅうりは細長く薄切りにし、軽く塩を振り、薄焼き卵は1cm幅の帯状に包丁する。
 - ④三つ葉は、5cm位に切っておく。
 - ⑤米は2時間前に洗い、水気を切って、水と酒を加えて炊く。炊き上がったら、切り酢とみじん切りにした生姜を混ぜて冷ます。
 - ⑥巻きすにラップを敷き、材料を斜めに並べ、その上に⑤を置いて巻き、軽く押しして形を整える。
- ※ラップごと切り分けておけば乾燥も防げ、手も汚さずに食べることができます。

取材協力/小池ッキングスクール 上尾市東町 TEL.048-775-0526

●材料

- さより.....2尾
- えび(中).....6尾
- きゅうり.....2分の1本
- 薄焼き卵.....2分の1枚
- 生姜.....15g
- 茹で三つ葉.....3分の1束
- 米.....2カップ
- 水.....2カップ
- 酒.....大さじ2
- 酢.....0.2カップ(40cc)
- 切り酢
 - 塩.....小さじ1
 - 砂糖.....大さじ1
- 塩、酢

名誉総裁最高賞

極品カスターラ **大一品**
菓匠 **つえも**
TEL775-7805 FAX775-7805
ホームページアドレス <http://www2.tba.1-com.ne.jp/tsukumo>

寿司職人が今人気の
本場さぬきの粉で
手打ちうどんを作る

ふぐ・活魚
電寿司 ☎ 048-774-4560

県内で唯一の工業用温度計メーカー

当社製品は自社ブランド製品として国内外の空調機器、業務用冷凍冷蔵庫、その他様々な設備機器に設置され温度管理に貢献しております



株式会社 **田中製作所**
〒362-0013 埼玉県上尾市上尾村1343-3
電話 048-773-2345 FAX 048-773-2347
URL: <http://www.odn.ne.jp/thermometer>
E-Mail: tanaka_mfg@pop07.odn.ne.jp

祝!! あびお創刊

オシャレして、でかけよう。
BOUTIQUE SALON de MORI
サロン・ド・モリ
(本 店) 上尾駅前口市役所通り TEL 048-771-0224
(まろり店) 上尾駅前丸広百貨店2F TEL 048-775-5199
(コムリア店) 上尾駅前西口モリセンター3号館 TEL 048-773-5155



しゃぼん大物洗いのコインランドリー

しつかり生活応援隊
5店舗



自分でやっても
きれい!

自分でやるから
早い!

自分でやるから
安い!

前園先生のご健康メモ

上尾中央総合病院
リハビリテーション科
科長 前園 徹

腰痛は、ねじって治そう

今や国民総腰痛時代です。リハビリテーション科を訪れるのは、お年よりの患者さんばかりでなく、一日中パソコンに向かって仕事をするような若い人もたくさんいます。ご存知でしょうか。脊椎動物が皆そうであるように、もともとヒトは、全身の関節をねじることで効率よく動けるようになってきているのです。切っても切れないヒトとねじれの関係は他にもたくさんあります。左右の神経叢の交叉がそうだし、全身の筋肉も斜めにねじってついています。近年お馴染みになった遺伝子の

配列もねじれているでしょう。ところが、一定の姿勢のまま長時間作業を続けると、どうしても関節がねじり不足になるんですね。その状態では筋肉も、収縮とリラクックスを繰り返すことができずに疲労します。これが積み重なると腰痛に代表される痛みの原因となるのです。この理屈を逆に使って痛みにさよならができます。多少の痛みがあっても大きく手を振り、歩幅を広くとって歩いてみましょう。さあ、体を十分にねじって治すぞという気持ちで。私自身も、ちょっとどこかが痛いなあと思ったら早いうちにねじる運動を入れます。どの神経を伸ばしたら腰痛を抑えられるか。詳しくは下記の「すこやか教室」でお話しましょう。

4月の「すこやか教室」

●日時：4月17日(木) 午後3時～4時 ●場所：上尾中央総合病院4階講義室 ●内容：「腰痛について」 ●講師：リハビリテーション科 科長 前園 徹
上尾中央総合病院では、病気についての理解を深め、予防を図るための「すこやか教室」を平成11年より開催しています。本年度は4月から毎月開講、講演後の質問コーナーでは講師に相談ができます。ぜひお役立てください。



4月の今日は何の日?

- | | |
|-------------------------|--------------------------|
| 1日(火) エープリールフール | 16日(水) |
| 2日(水) 500円札発行記念日 | 17日(木) 職安記念日 |
| 3日(木) | 18日(金) 発明の日、よい歯の日 |
| 4日(金) 交通反戦デー・オカマの日 | 19日(土) |
| 5日(土) | 20日(日) 通信記念日 |
| 6日(日) コンピュータ記念日、しろの日 | 21日(月) 放送広告の日 |
| 7日(月) 世界保健デー | 22日(火) アース・デー |
| 8日(火) 花まつり、参考書の日 | 23日(水) サン・ジョルジの日 |
| 9日(水) 大仏の日 | 24日(木) |
| 10日(木) 建具の日、婦人の日 | 25日(金) ファースト・ベイ・デー、歩道橋の日 |
| 11日(金) メール法公布記念日 | 26日(土) リメンバー・チエルノイリ・デー |
| 12日(土) 世界宇宙飛行の日、JCNの記念日 | 27日(日) 悪妻の日、婦人警官記念日 |
| 13日(日) | 28日(月) サンフランシスコ平和条約発効記念日 |
| 14日(月) | 29日(火) みどりの日 |
| 15日(火) ヘリコプターの日 | 30日(水) 図書館記念日 |

表紙の人

女性杜氏、酒造り三年目の春

君島明恵さん



杉浦和美さん

入社のかっけは?

君島 もともと醸造学を修めたのではなかったのですが、宮尾登美子作のTVドラマ「蔵」で松たか子さんが演じた烈(女主人公の名。盲目の女性が酒造りに挑戦する話)の生き方に感動して。

杉浦 私たちは同じ短大で栄養学を学んでいたこともあり、酒造りの話をきいたら興味は湧いたので。

ずっと男の仕事だった酒造り、実際に飛び込んでみての感想は?

杉浦 「刺き酒」で味を咧くとき、飲み込まずにべつと捨てるのが、恥ずかしくてできなかったのですが今はすっかり慣れました(笑)。

君島 思った以上に体力仕事だということ。でも、できる事は一生懸命がんばっています。

担当はどんな仕事?

君島 酒母を担当しています。相手は生きものですから、可愛いというか、刻々と変わっていく姿から目が離せないのて仕込み中は休み無しです。そんな熱中していても両親が何か言わない? って周囲の人が気にしてくれるけれど、当分は酒母のことを考えていたい(笑)。

杉浦 私は日本酒度、アルコール濃度、アミノ酸度などの成分分析を担当です。酒造りは酒母の仕込みから

醪へ、そしてお酒をしぼる段階へと移っていくわけですが、その判断の基準になる数値を計る仕事です。杜氏さんのカニに頼っていた部分もあるようです。酒母でも醪でも、変化は数値の変動に如実に表れます。微生物たちの働きによって本当に奥深い。酒造りの工程って本当によくできているなあと感じます。

杉浦 みんなとてもやさしい。お酒って決して一人ではつくりえない、みんなの力が合わさってできるものだと思います。その輪に私たちも入れていただいたので今まで続けてこれたという感じです。

女性杜氏さんを迎えた男性陣の対応は?

君島 「切返し」麹造りの工程で行う作業(麹米の温度、湿度を均一にし、酸素を補うために行う。)は、室温30度湿度70パーセントでほぼ真夏状態の中で1時間もかかり、たくさんの汗をかきます。以前は上半身裸で作業していたらしいのですが、今は私たちがいるので皆さん我慢してTシャツを着たままで(笑)。

杉浦 この仕事、ずっと続けたい? 二人とも(力強くうなずいて)体力の続く限り頑張ろうかなと思っています

取材協力：株式会社 文楽(上尾市上町2丁目)



▲左から「蔵」で主人公を演じた松たか子さん。(写真提供：NHK)

女性杜氏さんを迎えた

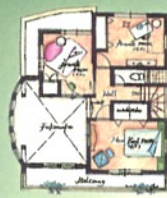
創造空間提案型住宅の丸井住宅センター

Spanish Breeze Grandeur
上尾西

Welcome to our gentle spanish breeze
デザイナーズプロジェクト
Spanish Breeze Grandeur

2003年3月

New Model House 見学会開催中



A棟プラン
Rにカットされたワイドなリビングとさんさんと照らす陽光、上下室内に広がるスリットな窓はホテルのロビーの様。今室を色どる間接照明の素敵な空間。



2003年 New Spanish Model



D棟プラン
ブラックファーストの似合うパティオと大きな吹き抜ける絶妙な演出空間。ダイニングをパティオでつなぎ、家族のコミュニケーションエリアとして友人とのパーティの場として時を演出します。



多くのモデルハウスを見てこられた方「標準仕様、建坪30坪」で家はどこまで演出出来るか? ご覧下さい。

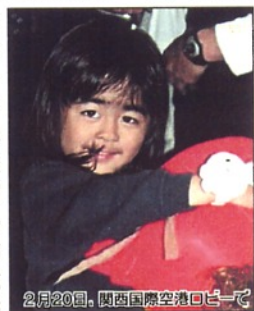
新規プロジェクト続々発表中!!

http://www.e-marui.co.jp/

丸井住宅センター 048-774-0200(代)

心臓移植手術成功 かれんちゃんが帰って来た!

アメリカでの心臓移植手術が無事終了した土子花恋ちゃんが、2月20日帰国しました。関西国際空港に降り立ったかれんちゃんは見違えるような元気な姿で、帰国を待ちわびていたおしいちゃんおぼあちゃんら関係者の前に姿を現わしました。98年3月に生まれたかれんちゃんは01年2月に進行性の難病である「拘束型心筋症」の診断を受けました。これは、心室心筋が硬くなり、心室が拡張し難くなる稀な心筋症で、薬剤による治療は極めて困難であり、小児の重篤な症例では心臓移植以外に救命する方法が無いとされるものです。



2月20日、関西国際空港ロビーで

法律上脳死判定が15歳以上のみ適応の日本では移植手術を受けることができないため、両親はアメリカでの移植手術を切望しました。個人ではとても負担できない莫大

な費用がかかることを知った周辺の人たちが「かれんちゃんを助ける会」を結成し、広く募金を呼びかけた結果、短期間で目標金額を達成し、力強い応援を続けて今日に至りました。

幸いにも渡米後何日も経たずにドナーの提供を得たかれんちゃんは02年6月、無事移植手術を成功させ、2月20日の帰国になったのです。

恥ずかしがり屋で、お母さんのスカートに隠れてばかりいた以前の姿から、すっかりたくましくなってきたかれんちゃんは空港ロビーでも元気に走り回り、おぼあちゃんたちもびっくり。「大丈夫なのかい?」と、目をぱちくりさせていました。3月16日で満5歳のかれんちゃん。両親は、「できれば年長さんの1年間だけでも幼稚園に行かせられたら」と話しています。

ロータリーの窓



ネパール山村に校舎完成
上尾西ロータリークラブ

上尾西ロータリークラブ(三角朗会長)は、前回この欄で紹介しましたバグルンパニの学校(標高1650m)に石壁造りの校舎1棟(図書室・理科室)を建設してしたが、3月3日立派に完成しました。落成式には校長・村人・生徒300人の歓迎の中、会長他数名で参加し、その後持参した教材・スポーツ用具での授業・各種試合を參觀、今回は更に1日歩かなければならない上部の2校にも種々の教材をそれぞれの校長・村長さんにお渡ししました。

神々の座ヒマラヤの白銀を間近に望み、夜は満天の星のきらめく別天地の子どもたちが貧しいながらも一生懸命勉強し、また明るくスポーツをしている姿に私達が僅かながらも寄与できたことを誇りに思うと同時に、将来生徒達が素晴らしい社会人になることを願っています。

その他当クラブでは林裕会員が2月28日、大石中学1年生254名に「私の生き方」と題して講演し、大変好評を博しました。また、中国よりの日本工業大学の留学生セツさんを1年間お世話しています。近いうちには青少年交換学生(1年間)の受け入れ、送り出しのお世話もする予定です。



4月の運勢

加藤佳孝

九星	一白水星	二黒土星	三碧木星	四緑木星	五黄土星	六白金星	七赤金星	八白土星	九紫火星
満年齢	103・94・85 76・67・58 49・40・31 22・13・4	104・95・86 77・68・59 50・41・32 23・14・5	105・96・87 78・69・60 51・42・33 24・15・6	106・97・88 79・70・61 52・43・34 25・16・7	107・98・89 80・71・62 53・44・35 26・17・8	99・90・81 72・63・54 45・36・27 18・9・0	100・91・82 73・64・55 46・37・28 19・10・1	101・92・83 73・65・56 47・38・29 20・11・2	102・93・84 75・66・57 48・39・30 21・12・3
運勢	何事もじっくり煮込むといいよ。やり過ぎに注意。	急がなければ好期有り。礼儀正しく決断は強く。	波乱きみな月。外面より整えようせず内面も!	絶対好調!何でも思い通りに進みそう。誠実第一。	好調!金運にも恵まれそう。くれぐれも節度を大切に。	気分転換が必要。何事も慎重に。	好調に見えるが中身のない月。地道に努力あるのみ。	運気低迷。嵐が去るまでおとなしく!	運気低迷。後半好転気配有り。しかし油断するな!
ラッキーポイント	×	北東	×	南西	北・北北東	南・北	×	東北	北
キーカラー	レッド	イエロー	ホワイト	グリーン	パープル	ブラック	ホワイト	グレー	ブルー

上尾にあなたの知らない北海道があります

榎本牧場

こだわりアイス
牧場体験・バーベキュー場



上尾市野古 736-1 TEL.048-726-1306 FAX.048-726-1961
URL www.os.rim.or.jp/~enomoto

カーコンがカーオーナーのために開発した

ヤマト車検発進!!

車検料金(全乗用車系車種)

13,000円

光速デジタル 15分 診断



上尾自動車工業(有) カ-コンビニ倶楽部 AGEO

上尾市小敷谷 724 TEL.048-725-2222 http://www.21e-mon.co.jp/ageji

安全性と上質な乗り心地、そこに妥協のない生き方。フォルクスワーゲン



フォルクスワーゲンの正規ディーラーで、販売と整備を行っております。フォルクスワーゲンの認定、中古車も取り扱っております。

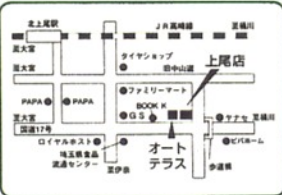
フォルクスワーゲン上尾
上尾自動車工業(有) 上尾市上野 33-1
TEL.048-781-5566

おかげ様でベルノ上尾25周年
25周年にふさわしいラインアップをそろえました



(株)ホンダベルノ上尾 0120-19-7911

上尾店 営業時間 AM9:00~PM8:00
日曜・祝日営業(水曜定休)
上尾市上251-1
048-775-9171
最新情報満載!ホームページオープン!
http://www.verno-ageo.co.jp/



日本人なら何ととっても蕎麦・うどん、とい

利久庵 親から受け継いだ作法、二代目のこだわり



親から受け継いだ作法により引き出した、鴨の特別な脂身を使用した鴨汁は○。コシの強い麺とあたたかい汁との相性もぴったり。そば粉は、北海道産を中心に良いものを厳選して使用。若き二代目のこだわりも感じ、新メニュー開発にも積極的に取り組んでいる。

所/上尾市大字上1382-6 席/48(全座敷) 宮/11:00~20:30
休/月曜日 宴/○ 駐/○ 電/048(772)2830

記者のおすすめ 鴨汁うどん 900円

そば香り	強	弱
つゆ	辛口	甘口
量	多	少
めん	太	細
コシ	強	弱

水車庵 道産粉にこだわり、腕と味に自信の銘店



北海道幌加内産のそば粉のみを使用するこだわりのお店。カツオベースのやや辛口のつけ汁でいただくコシの強い蕎麦とカリッと揚がった天ぷらの相性は○。おいしいものを安く多くの人に食べてもらいたいとご主人。そば教室を開催するなど蕎麦の普及に取り組んでいる。御免そば900円もおすすめ。

所/上尾市上町2-1-13 席/24(座敷有) 宮/11:00~20:30
休/水曜日 ご飯もの/○ 宴/○ 駐/○ 電/048(774)0365

記者のおすすめ 天つきせいろ 950円

そば香り	強	弱
つゆ	辛口	甘口
量	多	少
めん	太	細
コシ	強	弱

川岸屋 平方河岸に知る人ぞ知る、手打ちうどん



リピーター率の高い、知る人ぞ知るお店。ツルツとしているが、コシのある麺とカツオ・サバ・昆布ベースのつけ汁は、やや甘口のやわらかさがあり○。自分が食べておいしいと思うものを提供したいと、ご主人のこだわりが随所に見られる。定食も豊富に揃い、特にもつ煮定食はおすすめ。

所/上尾市平方2693-3 席/26 宮/11:00~19:30
休/月曜日 ご飯もの/○ 駐/○ 電/048(725)2107

記者のおすすめ 手打ちうどん 400円

そば香り	強	弱
つゆ	辛口	甘口
量	多	少
めん	太	細
コシ	強	弱

満留賀 天候をみながら調合する自家製麺が自慢



そば・うどん・ラーメンまでを全て自家製麺を使用。味で勝負の36年。派手さは出ないが、ご主人のこだわりが効いている。〈お徳なためきペアシリーズ〉と〈お徳なもりそばシリーズ〉があり、カレーライスやかつ丼、親子丼、天丼などセットメニューが好評(800円から)。

所/上尾市西宮下3-207 席/13 宮/11:00~20:00
休/日曜日 ご飯もの/○ 出前/○ 駐/○ 電/048(772)2474

記者のおすすめ カレー南蛮うどん 630円

そば香り	強	弱
つゆ	辛口	甘口
量	多	少
めん	太	細
コシ	強	弱



都市づくり、街づくり、住まいづくり 発展する地域の明日を見据えて。

私たちの環境は多種多様・高品質化が進み、総合建設業は大きく変化しています。建設業は情報産業という認識のもと、プロジェクトの計画から実施に至るまで、きめ細かく対応できる総合力が求められます。

都市環境を創造することや、次世代に受け継がれ愛される、クオリティの高い作品を求める責任があるのです。幸い私たちが基盤とする上尾は、広大な「適住地」を有し、しかも首都に近いという恵まれた立地条件にあります。蓄積してきた技術・創造力をバックボーンとし、地元上尾にさいたまの未来を探究するための、リーディング・カンパニーであり続けたいと念願しています。



上尾興業株式会社

「ちょっといい話おしえます。」

T 頼りになる
A 安心できる
P パートナー

建物総合管理 他各種サービス



代表取締役 加藤 佳孝
住所 埼玉県上尾市上町1-9-12
TEL 048-779-1134
FAX 048-773-4446

取材にご協力をいただきました。ありがとうございます。

というわけで訪ねてみましたこだわりのお店。



桜の花が美しくかろやかなように、
ふわっとかろく蕎麦と盛り付けること。

さくら盛り

産地ではなく、そば粉そのものにこだわりを 草庵

記者のおすすめ 三色そば 1800円(天付き)

そば香り	強	○	弱
つゆ	辛口	○	甘口
■	多	○	少
めん	太	○	細
コシ	強	○	弱

ゆづ切り(黄)・けし切り(白)・しそ切り(緑)の三色そばは珍しい。特に「ゆづ切り」は香りが良く記者は○。そば粉は、産地ではなく、その年の良いそば粉の一番粉を使用する。さらに、天ぷらに使用する海老はすべて車工ビというこだわり。天井セットは特におすすめ。

所/上尾市上町1-12-25 席/36(座敷有) 営/11:30~20:30
休/火曜日 ご飯もの/○ 宴/○ 駐/○ 電/048(771)5973



道産のそば粉とつゆの“だし”にこだわりが 砂場

記者のおすすめ 田舎そば 600円

そば香り	強	○	弱
つゆ	辛口	○	甘口
■	多	○	少
めん	太	○	細
コシ	強	○	弱

北海道産のそば粉に、そだ・サバ・カツオの辛口の中にも甘味の強いつゆ。そばの風味が強く、太麺の田舎そばとつゆの相性は絶妙。特に鴨汁との相性は抜群。また、カラッと揚がった天ぷらをこんもりとのせた天重もおすすめの一品。午後2時から午後5時までのコーヒーサービスも見逃せない。

所/上尾市本町4-10-11 席/50(座敷有) 営/11:30~20:30
休/火曜日 ご飯もの/○ 宴/○ 駐/○ 電/048(773)6317



合掌造り、囲炉裏、蕎麦、癒しの心が味になる 巴屋

記者のおすすめ 鴨汁そば 1000円

そば香り	強	○	弱
つゆ	辛口	○	甘口
■	多	○	少
めん	太	○	細
コシ	強	○	弱

天保時代の新潟の旧家を移築したお店は庄巻。民具が飾られた店内には囲炉裏もあり、落ち着いた雰囲気の中で食べるお蕎麦はとにかく○。国産そば粉を使用した蕎麦を中心に、そばがき、ご飯もの、お子さまセットから甘味まで豊富なメニューがうれしい。ペアで、ご家族で是非行ってみたいは如何。

所/上尾市東町3-1963-1 席/100(座敷有) 営/11:30~20:30
休/水曜日 ご飯もの/○ 宴/○ 駐/○ 電/048(773)4796



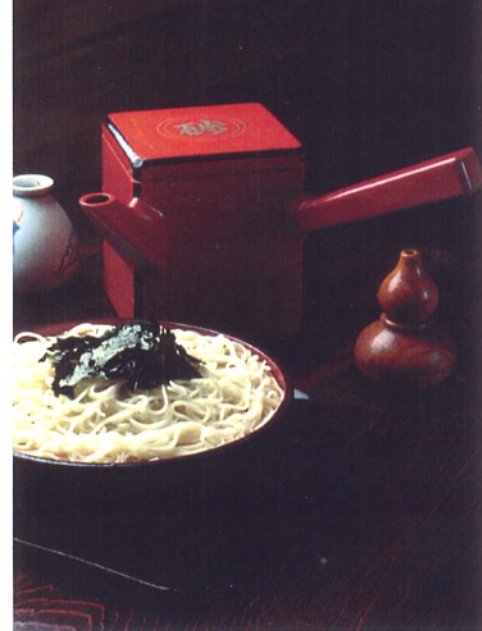
関西風、独自のブレンド醤油にこだわり あすか

記者のおすすめ ざるうどん 550円

そば香り	強	○	弱
つゆ	辛口	○	甘口
■	多	○	少
めん	太	○	細
コシ	強	○	弱

関西風というだけあり、素材は全て関西のものを使用するこだわり。独自のブレンド醤油をもとに作り上げためんつゆはうすく見えるが、カツオの風味が香るしっかりとした味で、コシの強い麺との相性は○。お子様定食から各種セットメニュー・デザートまであり、幅広い年齢層に対応している。

所/上尾市谷津下2-1-1(ヨーカ堂5階) 席/52 営/11:00~21:30
休/火曜日 ご飯もの/○ 駐/○ 電/048(776)2832



取材にご協力をいただきました。ありがとうございます。

2003年度 レッスン生募集

無理なく長続き。それが、TOMMY'S外語の手づくりレッスン。

- 解かるまで丁寧に、親身に指導
- 気軽に始められる月謝制
- 語学旅行などイベントも多数
- 100%振り替え授業OK
- トミナガアカデミー
上尾市愛宕1-16-10オクダビアビルB-201

無料体験レッスン受付中

入会特典

- ・入学金全額 (¥15,000) OFF!
- ・入会記念オリジナルプレゼントいろいろ!
- ・3人以上の申し込みで、カリキュラム自由設定OK!

体験レッスン申込・お問合せは
048-772-5001

上尾駅前口駅前(シニア専用教室) 無料体験
50歳からのパソコン教室
上尾で唯一の日本精工会認定校(検定試験会場)

授業料は月謝制 ¥10,000~ (駐車場あります)

授業時間/平日 10:00~20:00
土曜/10:00~14:30
(毎週水曜日・祝日・日曜日休校)

パソコンスクール MOE
上尾市宮本町3-2
☎ 048-776-8414

科 神経内科
あだちクリニック
院長 足立喬子

●診療時間
AM9:30~PM1:00 PM3:00~PM7:00
土曜 AM9:30~PM1:00

●休診日 木曜・日曜・祝日

☎ 771-3322
上尾駅前口アリオコパール上尾サロン館1F
http://www.citydo.com/sp/048-771-3322

ふるさと自慢



武重秀雄さん
上尾長野県人会 会長
武重外科・整形外科院長
長野県北佐久郡望月町出身

私のふるさは、中仙道六十九次で二十五番目の宿・望月宿の隣の茂田井間の宿で、江戸時代は多くの旅人で賑わった宿場でした。町の中央を流れるのが清流・鹿曲川で千曲川の支流になります。町は、南にそびえる蓼科山の裾野の山麓丘陵地帯にあり、標高は町中心の六百メートルから蓼科山頂までの二千二百メートルに及んでいます。北には煙たなびく浅間山を望み、約四千年前の縄文時代の遺跡、下吹上遺跡と平石遺跡は全国的にも注目されました。平安時代よりこの地に勢力を誇った豪族望月氏に因って地名も付いたものと思われます。同じ時代に建立された真言宗の古

刹・福王寺には国の重要文化財になっている阿彌陀如来坐像があり、中世美術の代表作と言われています。境内にある樹齢三百年の枝垂桜は、春には周囲を圧倒する花を咲かせ人々の目を楽しませてくれます。縄文からの時の流れと山懐て培われた歴史と文化香る里、蓼科山からの天水の恵により育まれた清流の里、それが望月です。奇祭火の祭りで有名な大伴神社の神祭り、蓼科高原でのゴルフ、町民総出の秋の草競馬、美人の湯で知られる春日温泉、そして酒仙の歌人として名高い若山牧水が逗留し、愛飲した造り酒屋もあります。私の父の生家は武重本家酒造。明治元年に創業した造り酒屋です。現社長は、十六代当主で酒造業としては五代目となります。

幕末には皇女和宮が江戸に下向された時、一行の宿の一つに選ばれました。酒の銘柄は「御園竹」を筆頭に牧水の名を冠した「牧水」などがあります。店の正面には牧水の詠んだ歌碑があります。しらたまの 齒にしみにとほる 秋の夜の 酒はしづかに 飲むべかりけり 長野県人会の集まりには「御園竹」を愛飲していただいています。



ナンバーズケルトン

正解者のうちから抽選で10名様に粗品をプレゼント!!
数字を白のマス目に入れ、A~Dの数字を合計しましょう。数字の入る向きは上から下、右から左で1マスに1つだけ数字が入ります。

5ケタ	4ケタ	3ケタ	問題
71162		060	<input type="checkbox"/> A
71224	2020	140	<input type="checkbox"/> +
71752	2030	147	<input type="checkbox"/> B
71762	5059	202	<input type="checkbox"/> +
	5090	206	<input type="checkbox"/> C
	5095	261	<input type="checkbox"/> +
	5098	265	<input type="checkbox"/> D
		268	<input type="checkbox"/> ?
		284	
		285	
		508	
		509	
		757	
		767	
		782	
		945	

●お答えは/官製ハガキの文章面にパズルの解答と本誌に関するご意見・ご感想などをお書き添えの上、4月30日必着にて下記宛にご郵送ください。
●送り先は/〒362-8703 上尾市大字上尾村750 上尾商工会議所「ナンバーズケルトン」係

国際交流協会JGST今年もベトナムへ!

温かい心の貢献と地球市民としての責務を発見する。これがジュニア グローバル スタディーツアーの目的です。昨年の3月に6名のスクール生を含め12名でベトナムへ行って来ました。



上尾市国際交流協会 JGST実行委員会 委員長 星野理一



「神保さん」工夫することが大好き。テーマが手軽な詰め物料理ということで、缶詰を使って早く、安く、簡単にと工夫しました。切った玉ネギをポットに見立てるのは娘のアイデアからです。この他、マヨネーズであえて溶けるチーズを乗せ、パン粉をふいて焼いても美味いんですよ。また、グリルで焼かず、フライパンにサラダオイル大さじ1.5杯くらいを入れて焼くと玉ねぎが美味しくなります。

第5回アイデアグランプリIINあげお

料理部門グランプリ作品紹介
神保美智子さん(小栗佳佳)の「ツナポト」
■材料
玉ねぎ中1個、ツナ缶(オイル漬)、コーン缶(水煮粒状)、マッシュルーム缶(スライス状)、マヨネーズ、香り野菜
■作り方
①玉ねぎ中1個を縦半分に切る。
②カップに包んで電子レンジで3分加熱し、カップ状にハリハリにする。
③ちょうと良い大きさのもの8個以外は大き目のみじん切りにする。
④ツナ、コーン、マッシュルームの各任結の水切りをする。
⑤3と4をそれぞれのカップ(玉ねぎ)に入れ上からマヨネーズをお好みの量をしりかけける。
⑥魚焼きグリルで、表面に焦げ目がつくまで焼く(中火以下)。
⑦パセリ、ローマネギ、バジルなど香り野菜のみじん切りを少々飾る。
「神保さん」工夫することが大好き。テーマが手軽な詰め物料理ということで、缶詰を使って早く、安く、簡単にと工夫しました。切った玉ネギをポットに見立てるのは娘のアイデアからです。この他、マヨネーズであえて溶けるチーズを乗せ、パン粉をふいて焼いても美味いんですよ。また、グリルで焼かず、フライパンにサラダオイル大さじ1.5杯くらいを入れて焼くと玉ねぎが美味しくなります。

春の歓送迎会

お料理コース ¥3,000より
例)タイのお造り、和牛タンのかき揚げ、蒸しズワイガニ など お料理8品
2時間 飲み放題プラン プラス ¥1,500
ビール、日本酒、サワー、カクテルなどが飲み放題で楽しめます
2時間 飲み放題コース ¥5,000(税込) (お料理8品)
旬の厳選素材をふんだんに!
お座敷・個室ございます(2~50名様)

魚料理 4月上旬まで
真鯛のお造り 780円・真鯛のお寿司 780円
真鯛のカルパッチョ 680円
真鯛の中巻 780円・真鯛のかぶと巻 780円
○年中無休 ○営業時間 11:30~24:00
Dining kitchen
海業革命 by 新す
上尾市谷津2-1-50-1 上尾モンシェリー2号館1F
TEL FAX 048(777)4277
http://www.shinkichi.co.jp

はきやすい靴との出会いをお手伝いいたします
シューフィッターのいるお店

只今「履き良い春の靴展」開催中
スモールサイズフェアも同時開催
4/1~4/6まで
左の写真はこの春の新作です
セブンシューズ Aフィット
上尾駅西口モンシェリー内 TEL 048-771-0213

通夜・個人葬・社葬・団体葬・自宅葬・公的式場施行法事等
アザレア・ホールにお任せください

式場使用価格 **2日間 7万円**
安心のJA上尾支店提携式場
上尾商工会議所提携式場
葬儀費用の構造改革!いち早く低料金システムを断行万が一の時はお電話ください。オウヤマミ
0120-65-0983
アザレア・ホール(株)彩上
〒362-0031 埼玉県上尾市東町3丁目1963-2
TEL:048-777-1911 FAX:048-777-1912

満たせスポーツ心

会員・レッスン生募集
レススコーチ 同時募集
上尾グリーンテニスクラブ
〒362-0013 埼玉県上尾市上尾村 1398
Tel: 048-774-9356

会社訪問

世界へのびる上尾の会社
エアゾールバルブのトップメーカー(株)丸一

生活のあらゆるシーンで大活躍のエアゾール製品。その便利な仕組みの心臓部ともいえるのがエアゾールバルブです。どんなにエアゾール化の難しい商品にも、最適な「シューツ」を生み出させる魔法のバルブ。一筋に50年以上も作り続けてきたバイオニア、株式会社丸一さんをお訪ねしました。

うるさいハエを一発で落とす殺虫剤も

――工場の前庭は出荷を待つ段ボールケースの山でいっぱい。すごい活気ですね。

北林 殺虫剤用バルブは、2月から5月にかけてが出荷の最盛期なんです。ほら、「五月蠅い」と書くくらい、1匹2匹と飛び始めた5月のハエはとても気になりますね。見つけたら皆慌てて殺虫剤を買いに走るでしょう。今一番出ているのはトリガーといって、ボタンを押すのでなくピストルみたいに引き金を引く方式です。一発でハエを落としますよ。

金髪女性愛用、謎の「シューツ」とは

――(商品陳列棚を見ながら)私が愛用するエアゾール製品は化粧品やヘアケア用品。これもこれも使っています。

北林 実は当社の歴史もヘア用品から始まりました。戦後間もない昭和24年頃、美容商をしていた伯父が、米占領軍が持ち込んだヘアスプレーに目を付けたのです。あなたのおおば様世代の女性は美容院でセットしたスタイルがくずれないように細い糸で編んだネットをかぶっていました。ところが、金髪のアメリカ人女性はネットなんかしていな

いんです。で、伯父が調べると、何か不思議なものを「シューツ」と吹きつけている。こんなものが日本でも広まったらヘアネットを扱う自分の商売は上がったりになってしまいますと、初めはそう考えたんです。ところが、凄い闘志の持ち主だった伯父は、これを自分の手で作ってしまうおとうと、当時、東大の電気工学教室に勤めていた甥に研究開発の協力を持ちかけたのです。その甥が私の父。後にバルブ部門を独立させたのが、現・丸一です。

環境問題にも真っ先に取り組む

――私の家では皆ナベものが大好き。卓上コンロ用のカセット・ボンベのバルブも丸一さんの製品ですね。

北林 今、日本のシェアの70パーセントくらいをうちで配給しています。コンピュータの誤作動でガスや水道といったライフラインが使えなくなるって大騒ぎした2000年危機、覚えてますか? あの時なんか、連日徹夜で生産したんですが、一夜明けたら何事もなくて、どこの家庭でもカセット・ボンベを買い溜めしてるからその後半年くらいはあまり売れなかった。無事に2000年になったからって、毎

日ナベものばかりってわけにもいかないものね(笑)。

――で、21世紀に入って、今一番叫ばれているのが環境問題ですね。北林 現在エアゾール製品はLPGなどの可燃性ガスを使用しています

が、昭和30年代にフロンが発明される以前も可燃性ガスを使っていたのです。理想の実現ももてはやされた発明品も時が移れば敵視されることもある。開発に一休みは許されないんです。小さい頃から父にいわれてきたのが、「人が考えないようなことを考える。皆が上から見るなら、おまえは下から見て、へそ曲がりのことを考えるんだ」。



▲代表取締役社長 北林 辰哉さん

――で、曲がってますか(笑)?

北林 うーん、考え過ぎたので多少曲がってますね(笑)。4年前、社長に交代した時、営業の下に企画開発部門を設けて、ひと月にひとつ、何でもいから新しいアイデアを出すことにしました。その中から生まれてすぐに売れ始めているのがハチ・アブ用のアース製薬マグナム・ジェット。射程距離10メートルで、必ず仕留めます。今年の夏は大活躍しますよ。

本社・工場 上尾市向山431-1

●聞き手神成梨乃さん(フレッシュ上尾)

市民サークル情報

写真サークル クラブワールドが初の写真展を開催

一九九八年十月に市内の熟年写真愛好家九名が集まってクラブワールドを発足してから早くも五年目を迎えます。カマエを通して気軽に楽しくをモットーに講師の林喜一先生の指導のもと、機会を捉えての撮影会や年三回の勉強会を通して感性と技術を鍛えてきました。メンバーの中にはその力量が認められ、美術家協会や美術家協会の会員になった者もいます。初の写真展は左記の日時、場所で開催されます。ぜひご鑑賞ください。

日時/四月十七日(二十三日午前十時から午後六時まで)●場所/上尾市民ギャラリー(アリアコホール・ラロ館二階)●問い合わせ/電話(七七五)〇六七〇 高橋洋司迄

めざまし企業 企業の繁栄と社会への貢献

法人会は、適正な申告納税を目指す法人企業で構成する自主的団体です。税務・経営・労務などの研修をはじめ、企業のための共済事業などをおこなっています。あなたの企業もぜひご登録を!

ご入会のお問い合わせは.....
社団法人 上尾法人会上尾支部
TEL048-773-3111 FAX048-775-9090

ご入会を、お待ちしております。

上尾間税会は...
消費税を中心とした、間接税の納税者で組織している団体です。消費税の自主的な申告納税体制の確立を通して税務・税制の公正に寄与し、企業経営の健全な発展に寄与することを目的に各種事業を実施しています。

主な事業は...
●講演会・講習会の開催
●税制・執行に関する提言活動
●広報活動(会報の発行・参考図書の刊行)
●会員親睦事業(視察研修・女性会事業)など

年会費の負担は...
株式会社8,000円、有限会社等5,000円、個人事業所3,000円



消費税の期限内完納は 社会のルールです。 上尾間税会上尾支部 tel 773-3111 fax 775-9090

店舗 工場
街路灯 エアコン

各種電気工事は、近くて信頼おける地元の工事店へ
上尾電気工事協同組合 (上尾商工会議所内) TEL 048 (773) 3111

事業の繁栄と豊かな暮らしをあなたも仲間になりませんか?

青色申告会に入会されると...
1 会員章や月刊広報誌等を配布
2 税制改正等の説明会や講習会を開催
3 記帳から申告までの指導会も
4 経営や融資の相談も
5 意見活動や会員の交流

記帳に基づく正しい申告
上尾 青色申告会
〒362-8703 上尾市上尾村750(上尾商工会議所内)
TEL048-773-3111 FAX048-775-9090

丸山公園で 蛍の郷づくりに挑戦しています

Lions Club
創立30周年 We Serve
上尾ライオンズクラブ 上尾市柏座2-5-3
TEL774-8749 FAX776-3305
http://www.lionsclub.or.jp/330c/ageo
E-mail ageo@330c.lionsclub.or.jp

商工会議所ってどんなところ?

商工会議所は、「商工会議所法」に基づいて設立された地域総合経済団体です。その目的は、地域事業者の声を代表し、地域工業の総合的な改善発達を図ると共に、社会一般の福祉の増進に資することです。商工会議所の活動には、大企業も小企業も一緒に力を合わせて、街を住み良く働きやすいところにするという願いがこめられています。

○世界で最初にできた商工会議所は…

ヨーロッパ有数の貿易拠点であるフランスのマルセイユで1599年に設立されました。日本の関ヶ原の合戦の1年前のことです。現在世界136ヶ国に5000以上の商工会議所があります。

○日本最初の商工会議所は…

埼玉出身の渋沢栄一翁が1878年(明治11年)に東京商法会議所をつくったのが始まりです。現在、日本には527の商工会議所があり、160万以上の事業所が会員となっています。

○上尾商工会議所は…

昭和43年に設立され、今年7月には創立35周年を迎えます。この間、意見要望活動や街づくり事業、また中小企業相談所での金融、税務などの個別相談、講習会をはじめあらゆる企業経営のお手伝いを続けてきました。会員数も3080会員になり、35周年の節目に3500会員を目指して会員増強活動に取り組んでいます。

○地域のためにこのような活動を…

意見要望活動 商工業の振興、街づくりなど関

係機関に要望を行なっています。調査・情報活動 商工業に関する調査研究や広く情報提供活動を行なっています。

相談活動 商工会議所内に設置した中小企業相談所では、経営・金融・税務・労働など経営に関する相談を承っています。中心となる金融では昨年で523件、33億7345万円を斡旋しました。また、経営安定特別相談室では専門スタッフによる倒産防止の相談も行なっています。



検定試験事業 商工業に関する技術・技能の普及につとめ、各種検定事業を実施しています。証明書の発行 輸出品の産地を証明する原産地証明や営業証明を発行しています。講演会・見学会活動など 各種の講習・講演、見本市等の見学

小規模企業の皆さんへ！ 制度資金のご案内

小企業等経営改善資金(マル経)は低利で有利な国の無担保・無保証人資金です。
融資対象 ①従業員が20名(商業・サービス業は5名)以下の事業規模 ②同一事業を1年以上継続して営み、従前より商工会議所の指導を受けている ③納期の到来している税金を完納していることなど
融資額 550万円+450万円(別枠)
期間 運転資金5年・設備資金7年以内(6ヶ月据置可)
利率 年1.2%(3/14現在)
※ご利用にあつたは商工会議所会頭の推薦が必要です。

平成15年度上尾商工会議所検定試験施行案内 ※お問合わせと受け：上尾商工会議所検定係(TEL.773-3111)

科目	試験日	受付期間	受験料(消費税込)	試験会場
珠算	第168回 6月22日(第4日曜)	5月19日(月)~5月21日(水)	1級 2,040円	商工会議所会議室
	第169回 10月26日(第4日曜)	9月17日(水)~9月19日(金)	2級 1,530円	
	第170回 平成16年2月8日(第2日曜)	1月7日(水)~1月9日(金)	3級 1,330円 4級~6級 920円 7級~10級 820円	
暗算	第76回 6月22日(第4日曜)	5月19日(月)~5月21日(水)	1級~10級 820円	
	第77回 10月26日(第4日曜)	9月17日(水)~9月19日(金)		
	第78回 平成16年2月8日(第2日曜)	1月7日(水)~1月9日(金)		
段位	第78回 6月22日(第4日曜)	5月19日(月)~5月21日(水)	2,550円	
	第79回 10月26日(第4日曜)	9月17日(水)~9月19日(金)		
	第80回 平成16年2月8日(第2日曜)	1月7日(水)~1月9日(金)		
簿記	第104回 6月8日(第2日曜)	5月1日(木)~5月9日(金)	1級 7,140円	
	第105回 11月16日(第3日曜)	10月14日(火)~10月17日(金)	2級 4,080円	
	第106回 平成16年2月22日(第4日曜) (第106回1級は行いません)	1月14日(水)~1月23日(金)	3級 2,040円 4級 1,530円	
福祉 住環境 住環境	第10回 6月29日(第5日曜)	4月1日(火)~5月16日(金)	2級 6,300円	
	第11回 11月23日(第4日曜)	9月2日(火)~10月10日(金)	3級 4,200円	

注目されています！福祉住環境コーディネーター

福祉住環境コーディネーターは年齢、職種を超えて注目されている東京商工会議所の検定試験です。

高齢化社会を迎える中で、高齢者や障害者に対して住みやすい住環境を提示するアドバイザーとして、医療・保険・福祉・建築等について体系的で幅広い知識を身に付けた人材が必要とされています。

主な仕事は介護保険制度下でケアマネージャーと連携をとりながら適切な住宅プランを提示したり(2級)、福祉用具や諸施策情報などについてもアドバイザーします。

受験資格は特にありません。詳しくは商工会議所までお問い合わせください。

商工会議所の新入会員をご紹介します

事業所名	代表者名	所在地	業種
ピアールシイ(株)	小澤規男	瓦葺	自動車販売整備
(有)トータルハウジング	大塚 豊	柏 座	不動産仲介・売買
かない動物病院	金井慎人	平 塚	動物病院
成美工芸	加藤一郎	向 山	内装インテリア
自動車鍍金塗装ABN	永松千弘	平 方	自動車鍍金塗装
(有)関東自動車	熊谷 茂	小 泉	自動車販売
	今 桂一	上	ビルメンテナンス
クリーン・カインド・スタッフ	松浦光一	上	内装工事

このタウン誌は当社で印刷致しました。

色と彩とる

総合印刷 & OA用品販売

株式会社 情報化ビジネス

営業本部 上尾市本町6-1-28
TEL.048-771-3657 FAX.048-775-9196
http://www.infoip.co.jp

ビジネスフォーム・商業印刷・OAサプライ用品販売
●各種コンピュータ用帳票&伝票 事務用伝票(領収書・見積書・納品書など) OCR・OMR ●チラシ・マニュアル・カタログ・定期刊行物・会社案内・記念誌・はがき・名刺・カード ●製品ラベル・パネル・3D/パネル・各種看板
●各種用紙(OAマルチペーパー・コピー用紙・感熱用紙・カット紙) トナー・ドラム・OAリボン・PC・PC周辺機器・PCアクセサリ・磁気記憶媒体・ラミネーター・ファニチャー(OAラック・デスク・チェア) 事務消耗品・文具・その他各種新製品

ポスティングスタッフ募集!!

誰でも出来る簡単な作業です

お客様のメニュー又は広告を各家庭のポストに1件づつ入れていく仕事です！ピンクチラシ等の青少年に有害となる広告の配布はありません

資格：25~60歳位迄のまじめな男女

給与：出来高制

給与例

週5日稼働で、月収8万~18万円

夫婦の場合(週5日稼働)で18万~30万円位

*稼働日数は自由に選べます

勤務：①契約社員

午前8:15分までに出勤出来る方、会社の車にてグループで配布現地まで行き配布終了後グループで帰社し、帰宅(平均14:30頃)

②請負

研修(最短3日)を受けて頂いた後、(研修中は契約社員と同じ扱いになります)個人で配布現地に行き、配布終了後帰宅(配布終了後は必ず配布報告を電話又はFAXにてして頂きます)配布商品は会社まで、とりに来て頂きます

中高年者
大歓迎です!

総合広告代理店

(有)埼玉ロジスティックス

上尾市平方1328番地 ☎048-726-9240 担当/内田まで



市内全域に11支部立上げ!!

商工会議所では、会員意識の高揚と地域の活性化を目的に、12年度より「支部組織」を順次設立しています。14年度は次の4支部が設立総会を迎えました。上平支部が4月3日に設立予定で、市内全域に11支部が誕生します。

※は設立年月日と総会会場

大石南支部

(小泉・井戸木・中妻・浅間台・井財・畔吉・小敷谷地区)

会員数 483 社

※ 3月4日(火)・小敷谷西部公民館



支部長
友光 豊
(有)友光商事

副支部長

萩原 尚 (株)太陽ハーネス
細野宏道 (株)共隆
高橋史朗 プリチストーンサイクル(株)
松崎 浩 大石建設興業(株)
串橋 貢 串橋土木(株)

水越義雄 (有)トータル・メディカル
松崎 章 昭産開発(株)
齋藤重美 (株)一級建築士事務所
重企画設計室
三浦昌三 (株)三浦栄建設

上尾中央支部

(宮本町・仲町・愛宕・栄町・日の出地区)

会員数 345 社

※ 3月25日(火)・ベルアンジュ上尾



支部長
茂木 謙一
トヨタカローラ
埼玉(株)

副支部長

村田宏治 (株)イセムラ
西村芳夫 埼玉県信用金庫上尾支店
荒井 昇 (有)上尾家電
矢和田淳 (有)丸忠材木店
鈴木 勝 (有)武蔵野商事
馬野信義 (有)西友建設
小田川晃 (有)オダガワ(ホテル)
メイツ上尾
石川泰正 (株)石川製作所

上尾東支部

(東町・上尾村・上尾下・上尾宿・本町地区)

会員数 271 社

※ 3月29日(土)・商工会議所大会議室



支部長
佐藤 光通
佐藤自動車整備(株)

上尾西中央支部

(春日・柏座・谷津・富士見地区)

会員数 319 社

※ 3月18日(火)・ショーサンホール



支部長
星野 一雄
上尾宅建(株)

副支部長

井上行雄 (株)井上製作所

昭和47年上尾市福祉会館建設に際し、商工会議所が植樹寄贈した桜の木が、今年も見事な花を咲かせてくれました。すでにお花見の名所として開花時期には多くの市民が訪れる芝川沿いですが、今年は商工会議所観光・飲食業部会(岡野喜一部会長)が、郷土意識の高揚と観光名所の発掘PRを目的に「桜を楽しむ会」



副支部長

近藤博昭 (有)アトリエ・アッシュ
田中仁一郎 (株)田中製作所
永倉英和 (株)共栄製作所
今田廣樹 三井金属鉱業(株)
田端嘉幸 東京電力(株)さいたま支社

これにより、管内は11支部からなる強力なネットワークが構築され、会員相互の交流が大いに期待されます。他の7支部は5月、6月号で紹介します。



を開催します。当日は部会所属の各組合が模擬店を出店するなど、お祭り気分を一層盛り上げてくれます。開催の詳細は以下のとおりです。ぜひお出かけください。

●日時/4月5日(土)
正午～午後8時 ●場所
/商工会議所玄関前・
駐車場・他周辺 ●模擬
店/寿司(上尾臨商組合)、焼鳥(上尾
食肉組合)、おでん(上尾市三業組
合)、焼きそば(上尾市中華麺組
合)、生ビール・ソフトドリンク(上尾小売
酒販組合)

『桜を楽しむ会』を開催
ぜひおいでください

商工会議所の4月無料相談日

法律

- 9日(水) 午後1時30分～4時30分
弁護士・福地輝久
 - 16日(水) 午後1時30分～4時30分
弁護士・藤木孝男
- ※電話予約にて申込み。当日午前9時より受付、先着9人(1人20分)で連続の相談は不可

税務

- 11日(金) 午後1時～4時
税理士・荒井一浩
- ※事業継承、相続、贈与、決算、仕訳、申告等

労務 雇用

- 15日(火) 午後1時30分～4時
社会保険労務士・高橋 工
- ※労務管理、雇用問題、就業規則、社会保険、労働保険、年金等

金融(政府系金融機関)

- 中小公庫/1日(火)
 - 商工中金/3日(木)
 - 国民公庫/毎週火曜日
- ※時間は、午後1時～4時

中小企業庁の新事業の指定を受け、企業OB人材マッチングモデル事業に取り組み

政府の骨太方針の施策で経済産業相の重点事業

政府が昨年6月に発表した「経済財政運営と構造改革に関する基本方針2002」(骨太の方針)の中で、経済活性化戦略として「経営力戦略」を取り上げています。

この中で、15年度の経済産業相の重点事業として、大手・中堅企業や国の研究機関OBなどの経営ノウハウや技術、知識を持った人材を地域中小企業や創業・ベンチャー企業の経営力向上に活用しようとするのが「中小・ベンチャー企業と企業等OB人材のマッチング事業」です。

中小企業庁のモデル事業に全国で9会議所が委託事業として指定される

中小企業庁では、日本商工会議所に委託し新規事業として「企業等OB人材マッチングモデル事業」を取り込む予定で、企業OB活用事業を計画していた上尾商工会議所は指定希望を出していました。

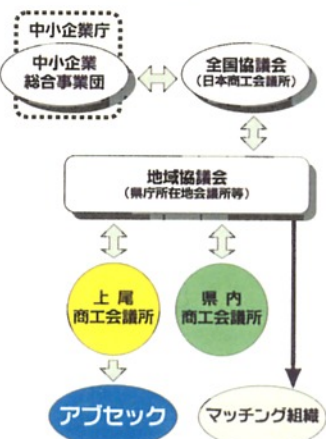
昨年12月に日商より指定が内定し、15年度事業として取り組むことになりました。1年間の指定で、事業趣旨の周知を図りながら企業OBの募集、中小企業のニーズ調査、説明会や相談会の開催、広報活動などを実施します。300万円の事業補助により運営委員会を設け、実の上がる事業としてと思っています。

桶川市・伊奈町と連携し広域的事業として事業実施の計画

商工会議所では、昨年6月より新事業検討特別委員会において、会員企業ニーズ調査を実施し、OB活用の意向を聞いたところ、回答250のうち49社で191名の専門スタッフの不足との結果を得ました。

この結果から、企業OB活用事業に本格的に取り組むことになり、活動を進め

る中で中小企業庁の計画を知り手を挙げたのが実情で、上尾の計画が正にマッチングしたことになります。



桶川市と伊奈町の商工会に参加を呼びかけたところ、一緒にやろうということになり広域で取り組むことになりました。

上尾の事業活動が国のマッチング事業の標準モデルマニュアルに?

事業は4月よりスタートしますが、会議所の呼びかけている企業OB組織「上尾地区ビジネスキャリア・エンジョイサークル」(略称アブセック)も、4月7日に創立総会を開催し正式発足します。9会議所で事業と同時にスタートするのは上尾のみと思われ、その意味で上尾がモデルケースとして注目されるものと思います。

現在登録いただいている企業OBは、中小企業診断士、社会保険労務士、行政書士、元大学教授、システムエンジニア、ISO指導員など多岐にわたる人材で、中小企業の経営支援や技術技能の伝承、後継者育成などに成果が期待されます。

ご一緒にあなたのキャリアをいかしてみませんか?



商工会議所会員の皆様へ ご利用下さい! ・ ・ 高原リゾート

商工会議所では、3月より新潟県あてま高原リゾート「ベルナティオ」と利用契約を結び、会員企業の役員や社員の皆様に、保養施設として割引料金を利用できることになりました。春はアイリスの花や新緑、夏はワイルドフラワーやとうもろこし等の収穫体験、秋はコスモスや紅葉、冬はスキーに雪祭り。冬を除きゴルフにテニスなどアウトドアスポーツも堪能できる充実した施設とイベントが用意されています。社員旅行や家族旅行に、仲間とのスポーツにぜひご利用ください。

- 申込み・問合せ… 商工会議所窓口にて手続きを取り、利用券をお受け取りください。 問い合わせはTEL773-3111 総務課迄
- 宿泊予約は… 直接「ベルナティオ」に電話にて「上尾商工会議所会員の〇〇社の誰々」と名乗ってご予約ください。 予約開始は利用日の2ヶ月前の同日です。
- 宿泊利用料金は… 2人ツイン1室で一人、一泊二食付き、消費税別料金で 日曜から木曜日…10,000円

- 金曜日は…11,500円
- 土曜・祝前日は…14,000円
- 7/19~8/9、8/18~31…14,000円
- 8/10~17、12/29~1/3…17,000円
- ゴルフ宿泊パック利用料金は… 5月6日から11月17日(7月20日から8月31日を除く)で、3名以上での申込み一人一泊朝食付き1ラウンド(昼食、消費税別) 平日は…14,500円
- 土曜日は…19,500円
- 日曜・祝日は…16,500円
- 利用料の支払いは… 現地でご支払ください。

●利用取消及び取消手数料は… 予定日の15日前までは無料、それ以降はキャンセル料が掛かります。



温泉宿泊券をペア3組(6名)の方に

新潟県十日町にある「あてま高原リゾート・ベルナティオ」では、アイリスまつり、菜の花畑、GWこども自然教室とこれからの季節に見どころや楽しみが盛りだくさんです。 ※5月8日(木)から7月17日(木)までの日曜日から木曜日利用の無料宿泊券



提供 (株) 当間高原リゾート TEL0257-58-4888

お食事券(2000円相当)を5名の方へ

ポリウムが自慢のお好み焼き・もんじゃ焼きのお店です。地元農産物野菜で安心だから、日頃の野菜不足を「ゆうき」で解消! ご家族やお友達で、ワイワイ・ガヤガヤお腹いっぱい楽しんで下さい。



提供 お好み焼き ゆうき 上尾市本町 TEL048-776-4144

お食事付きカンツォーネコンサートに4組(ランチ2組、ディナー2組)をご招待

おかげさまでイタリア村1周年レストラン「タベルナ・デル・ルーボ」右隣で焼くピザとパスタの「ヴォン」からにやさしい手作りパン工房「アルペーロ」、個性豊かなお店が集まったイタリア村が、カンツォーネの新星「加藤順子」のコンサートにご招待。ゆったりとした雰囲気の中でカンツォーネとお食事を堪能ください。 5月31日(土)ランチ12:00~/ディナー18:30~



提供 イタリア村 上尾市老丁目 TEL048-726-3415

創刊記念プレゼント

読者の皆さまに『あびお』の創刊を記念して豪華なプレゼントの提供をいただきました。抽選にて読者の皆さまにお届けしたいと思います。ふるってご応募ください。

- 応募要領
- 応募方法/官製はがきに第一希望のプレゼント名、本誌に関するご意見・ご感想、住所、氏名、年齢、連絡先電話番号をお書きの上、下記宛て郵送ください。
- 抽選の方法/抽選は、各プレゼント希望者のハガキをとりまとめ抽選により決定させていただきます。
- 発表の方法/プレゼントの発送をもって発表に替えさせていただきます。
- 宛先/〒362-8703 上尾市大字上尾村750 上尾商工会議所「あびお創刊記念プレゼント」係

コーヒー豆(200g入り)を10名の方に

咖啡豆の品質にこだわり、丁寧な焙煎を心掛けています。CAFÉコーナーでは自慢のコーヒーや手作りパンが楽しめます。 ●営業時間/午前10:30~午後7:30 ●定休日/日曜日・第三月曜日



提供 Beans & CAFE Fine 上尾市柏座 TEL048-778-3363

手作りケーキ(グランガト)を5名の方に

皆様に「美味しい」と喜ばれ、愛されるお菓子作りを心がけていきたいと思えます。オリジナル・アニバーサリーケーキのご注文も承ります。 ●営業時間平日10:00~20:00日・祝日10:00~19:30



提供 ケーキ屋 ROBOT 上尾市柏座 TEL048-772-3552

龍宮城 ホテル三日月にペア(1組)をご招待

海のオゾンに包まれて、たっぷり温泉、楽しくスパ。多彩なお風呂をめぐって自然に健康増進、気分転換をどうぞ。(1泊2食・2003年7月18日までの平日、当選者は大輪観光宛てご利用日をご連絡下さい)



提供 (株) 大輪観光 上尾市泉台 TEL048-774-7111

大型観光バスで行く あびお創刊記念 企画旅行 プレゼント付

●お問い合わせ・お申込みは (株) 大輪観光 TEL(774)7111 (月・土・前9時~後8時) 担当・福垣 主幹 0257-58-4888

●東京の人気スポーツお台場にまたまた新名所が出現しました。江戸開府四百年「大江戸温泉」と昔懐かし「昭和の商店街」を訪ねてみませんか。

●期日/平成十五年五月二十九日(木) ●交通/大型観光バス

●最少催行人員二十五名(添乗員同行) ●出発地/上尾駅東口前・商工会議所(福祉会館前)

●参加費/八五〇〇円(バス代、昼食代、保険代、観光費含)

●最少催行人員二十五名(添乗員同行) ●申込締切/五月十五日(木) ●コース/上尾発8時~与野「IC」向島「IC」

与野「IC」向島「IC」台場「大江戸温泉物語」(昼)

話題の「大江戸温泉物語」となつかしの昭和の商店街を楽しむ

食・入浴(休憩)「お台場一目商店街」 「台場小香港」見学 首都高速 上野「IC」上尾着19時

善光寺は、七年に一度のご開帳の年(六月一日まで)。秘仏とされたきた本尊阿彌陀如来のお身代わりの仏さまが前立本尊さま。普段は宝蔵に安置されており、七年ごとのご開帳のときだけ金堂にお移しして全国から訪れる善男善女の前にそのお姿をあらわし、拜むことが出来ます。貴重なご開帳の年、善男善女こそぞのご参加をお待ちいたします。

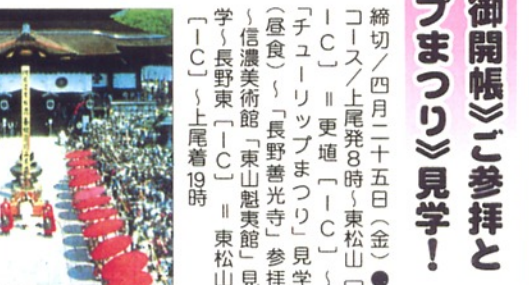
●期日/平成十五年五月八日(木) ●交通/大型観光バス ●最少催行人員二十五名(添乗員同行) ●出発地/上尾駅東口前・商工会議所(福祉会館前)

●参加費/七千五百円(バス代、昼食代、保険代、観光費含) ●定員/八〇名(先着順) ●申込締切/四月二十五日(金) ●コース/上尾発8時~東松山「IC」更埭「IC」

「チューリップまつり」見学(昼食) 「長野善光寺」参拝 信濃美術館「東山魁夷館」見学 長野東「IC」 東松山「IC」上尾着19時

締切/四月二十五日(金) ●コース/上尾発8時~東松山「IC」更埭「IC」

「チューリップまつり」見学(昼食) 「長野善光寺」参拝 信濃美術館「東山魁夷館」見学 長野東「IC」 東松山「IC」上尾着19時



フランス10地域
より直輸入



ビュゼ地方のワイナリーの方々
「フランスには知られていないおいしいワインがまだまだたくさんあります。私達のワインのクオリティを是非ご堪能下さい。自信を持っておすすめします。」

フランスワイン コレクション

年間72種類
しかも **34本** メダル
受賞 **1本約**

ソムリエ厳選
高品質ワインが

663円

フランスワインコレクション
(年12回コース)
月々 **3,980円**
別途送料600円
このコースのボトルは、すべて750mlです。

ソムリエ監修
テキスト付

- 本場フランス各地の美味しいワインだけを厳選。受賞ワインを含め、お店では手に入れることが難しい銘柄が揃っています。
- 毎月フランス各地のワインが分かる情報満載の「ソムリエ監修」テキスト付。
- 現地セラーから直接買付だからできるペルーナだけのお買得価格。
- 品質管理も万全。夏期は **冷蔵便** でお届け



ソムリエ 積本修二
日本のワインレストランの講師。東京・日本橋ミスター・スタンプ・ワインガラーヂーサロン、ワイン情報誌執筆、講演活動等でも活躍。

冷蔵便 (6,7,8月) 一部地域(沖縄および群馬・遠隔地)により別途送料を申し受けます。
※商品は毎月下旬、全12回お届けします。お支払いについては、毎月一回払いとなります。なお単品でのお申し込みはできません。
※メダル受賞ワインにつきましては、数に限りがございます。その為、同様のメダルワインをワインテージ、ブランド変更にてお届けする場合がございます。
※お届けの曜日指定、日付指定はお受けできませんので予めご了承ください。

1月 マルマンデ

1. ヴィン・コルクール2001 金賞 4.オトノボリワイナリー金賞 5.マコン・コルクール2001 金賞 6.マコン・コルクール2002 金賞

1. ヴィン・コルクール2001 金賞 4.オトノボリワイナリー金賞 5.マコン・コルクール2001 金賞 6.マコン・コルクール2002 金賞

2月 ビュゼ

1. ヴィン・コルクール2002 金賞 4.オトノボリワイナリー金賞 5.マコン・コルクール2002 金賞

1. ヴィン・コルクール2002 金賞 4.オトノボリワイナリー金賞 5.マコン・コルクール2002 金賞

3月 ガイヤック

1. ヴィン・コルクール2002 金賞 4.オトノボリワイナリー金賞 5.マコン・コルクール2002 金賞

1. ヴィン・コルクール2002 金賞 4.オトノボリワイナリー金賞 5.マコン・コルクール2002 金賞

4月 フロヴァンス

1. ヴィン・コルクール2002 金賞 3.マコン・コルクール2002 金賞 4.オトノボリワイナリー金賞 5.マコン・コルクール2002 金賞

1. ヴィン・コルクール2002 金賞 3.マコン・コルクール2002 金賞 4.オトノボリワイナリー金賞 5.マコン・コルクール2002 金賞

5月 ローヌ

1. マコン・コルクール2002 金賞 5.マコン・コルクール2002 金賞

1. マコン・コルクール2002 金賞 5.マコン・コルクール2002 金賞

6月 コルシカ

5. ヴィン・コルクール2003 金賞

5. ヴィン・コルクール2003 金賞

7月 ロワール

5. ヴィン・コルクール2003 金賞

5. ヴィン・コルクール2003 金賞

8月 マルマンデ

1. ヴィン・コルクール2001 金賞 4.マコン・コルクール2002 金賞 5.マコン・コルクール2001 金賞 6.マコン・コルクール2002 金賞

1. ヴィン・コルクール2001 金賞 4.マコン・コルクール2002 金賞 5.マコン・コルクール2001 金賞 6.マコン・コルクール2002 金賞

9月 フロヴァンス

1. サント・エミリアン・コルクール2002 金賞 2.サント・エミリアン・コルクール2002 金賞 4.サント・エミリアン・コルクール2002 金賞

1. サント・エミリアン・コルクール2002 金賞 2.サント・エミリアン・コルクール2002 金賞 4.サント・エミリアン・コルクール2002 金賞

10月 ローヌ

2. サント・エミリアン・コルクール2002 金賞 5. サント・エミリアン・コルクール2002 金賞

2. サント・エミリアン・コルクール2002 金賞 5. サント・エミリアン・コルクール2002 金賞

11月 ラングドック

6. ヴィン・コルクール2002 金賞

6. ヴィン・コルクール2002 金賞

12月 ボルドー

1. ヴィン・コルクール2001 金賞

1. ヴィン・コルクール2001 金賞

お申込みはお電話で! 申込番号 75417

みんなでグルメ
通話料 無 0120-307-963

ペルーナ My Wine Club
マイワインクラブ
http://www.belluna.co.jp/mywine/
〒362-8790 埼玉県上尾市柏座4-6-7

●商品のお届け/毎月20日までにお申込みの場合は当月より、21日以降お申込みの場合は翌月より商品をお届けします。
●お支払い方法/商品発送の際にお届けする振込用紙で、最寄りの郵便局・指定のコンビニエンスストアから到着後7日以内にお振込みください。(手数料無料)
●口座自動振替をご希望の方は、お問い合わせください。
●交換・返品について/万一、商品に不都合があり、交換・返品を希望される方は必ずお電話でご連絡ください。
●全額一括のお支払いが5%割引となり、お得です。
●消費税は別途請求とさせていただきます。※一部地域(沖縄および群馬・遠隔地)により、別途送料を申し受ける場合がございます。※当社規定によりお届けが変更される場合がございます。
●未成年者の飲酒は法律で禁止されています。未成年者の酒類のご注文はご遠慮ください。
●(株)ペルーナは通信販売酒類小売業免許を付与されています。●輸入業者/直産(株)ペルーナ 社団法人 日本通信販売協会会員

★ご入園・ご入学の準備はショーサンプラザで★



入学お祝いのカード、金封、多数揃えています。
幼稚園、小学校入学にはポップアップのカードが人気です。
たくさんとった写真はフォトフレームに
入れて飾ってください。
フォトフレームも多数揃えています。

4F 画材・額縁・絵画 **雪山堂**
TEL774-0163



人気の「CONVERSE」をはじめ、
各種スポーツバッグを取り揃えています。
遠足・修学旅行のバッグも
多数ご用意しております。

1F バッグ **モンサック**
TEL776-2859



ご入学おめでとうございます。
教科書の公式ガイドブック「教科書ガイド」ってどんな本？

1. あなたの教科書にピッタリ!
 2. 予習・復習にピッタリ!
 3. テスト対策にもピッタリ!
- 教科書ガイドはそんな自習書です。

4F 書籍 **ロダンブックセンター**
TEL776-2288



入園・入学に必要な文具のほか
人気のキャラクター商品も多数取り揃えています。
ぜひ当店をご利用ください。

4F 文具 **赤いパレット**
TEL776-2835



入学・進学の準備は当店で!!
文具のほか、関連商品を多数用意しています。

4F 雑貨 **100YEN プラザ ダイソー**
TEL776-8317

NEW SHOP OPEN!! ショーサンプラザに新しいお店ができました!!



「新感覚ミセス」にピッタリの品揃え。
シンプルなかにもフェミニンな要素が光る
センスあふれるアイテムを多数用意しています。

3F 婦人服 **エスペニア**
TEL772-2526



かわいいベビー・子供服がいっぱい!!
「パブルプーン」「セサミストリート」「マリク
レール」など、人気ブランド多数品え!!

3F 子供服 **コンパス**
TEL777-2047



ショーサンプラザ
70 専門店

イトーヨーカドー上尾店
TEL: 776-1211(代)
<http://www.shosan-plaza.co.jp>

今月の店休日
4月15日(火)